

**tescoma****Family**

Vacuum flask  
 Termoska  
 Thermosflasche  
 Thermos  
 Termos  
 Jarra termo  
 Jarro térmico  
 Termos  
 Termoska  
 Tepmoc

**HOT & COLD**

designed by **tescoma** design protected

www.tescoma.com

**3**  
YEARS  
GUARANTEE



#### INSTRUCTIONS FOR USE

We congratulate you on the purchase of this Tescoma product. Thank you for buying Tescoma. If needed, please contact your retailer or Tescoma at [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

The vacuum flask FAMILY with dispensing closure is suitable for storing and serving **warm and cold drinks alike**. It is provided with a **glass insulating insert**, which preserves the drinks' temperature. Rinse with lukewarm water prior to filling with a hot drink and with cool water prior to filling with a cold drink to enhance the thermal retention effect. **Do not use microwave oven or any other heat source for preheating! Do not fill with boiling drinks. Fill to a maximum of 1 cm below the rim of the glass insert. Never drink directly from the vacuum flask!** Preservation of the initial temperature depends on the temperature and amount of the drink, the frequency of opening and the ambient temperature. The more it is filled the longer the content preserves its original temperature. Always put and carry a filled vacuum flask with a **properly tightened screw-on closure, store it in vertical position and avoid unnecessary opening**.

**INSTRUCTIONS FOR USE: Push the dispenser button** and incline the filled vacuum flask. You can pause the emptying by releasing the button.

**MAINTENANCE: Wash and dry** the vacuum flask and all its parts thoroughly before first use. **Wash after each use;** never pour drinks into an unclean glass insert. Avoid foods or excessive amounts of water getting between the plastic vacuum flask body and the glass insert. If this happens, disassemble the vacuum flask by unscrewing the bottom, clean it appropriately and dry. **Do not expose** the vacuum flask to **severe shocks and vibrations. These could permanently damage the insulating glass insert. Never use the thermos flask with a damaged glass insert!** Wash with lukewarm water or common detergents, leave to soak if excessively dirty. Avoid using abrasive, aggressive chemicals etc. for cleaning. **Do not wash the vacuum flask in dishwasher and store it open.**

**SAFETY INSTRUCTIONS: WARNING! Do not fill the vacuum flask with drinks containing ice cubes or carbonated drinks. Do not stir drinks in the vacuum flask using a spoon or any other objects. To prevent the hazardous proliferation of bacteria, do not use the vacuum flask to store milky meals and baby food.**

#### 3-year warranty

A 3-year warranty period applies to this product from the date of purchase. The warranty never covers defects: due to improper use incompatible with the Instructions for use; resulting from an impact, fall or handling without care; due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

**Notice:** A cracked glass insert cannot be claimed for free replacement. For spare glass inserts, please contact your retailer. With justified complaints please contact the retailer you purchased the product from or one of the Tescoma service centres; for a list of such centres please refer to [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). The properly filled out receipt constitutes a warranty card.



#### NÁVOD K POUŽITÍ

**Blahopřejeme k zakoupení výrobku Tescoma a děkujeme za důvěru projevou naší znače. V případě potřeby se prosím obraťte na svého prodejce nebo na firmu Tescoma prostřednictvím [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

Termoska s dávkovacím uzávěrem FAMILY je vhodná k uložení a podávání **teplých i studených nápojů**. Je opatřena **skleněnou izolační vložkou**, která udržuje jejich teplotu. Před vložením horkého nápoje termosku nejprve vypláchnete vodou, před vložením studeného nápoje vodou chladnou – zvýšíte účinnost termosky. Pro předehřívání **nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani jiný zdroj tepla! Vřící nápoje do termosky nedávejte. Termosku plňte nejvýše 1 cm pod okraj skleněné vložky. Nikdy nepijte přímo z termosky!** Zachování výchozí teploty závisí na teplotě a množství nápoje, otevírání termosky a okolní teplotě. Čím více je termoska naplněná, tím déle obsah udrží původní teplotu. Naplněnou termosku stavte a přenášejte vždy s **dobře utaženým šroubovacím uzávěrem, uchovávejte ji ve svislé poloze a zbytečně neotevírejte**.

**POUŽITÍ: Stiskněte tlačítko dávkovače** a naplněnou termosku nakloňte. Vylévání přerušíte uvolněním tlačítka.

**ÚDRŽBA:** Před prvním použitím termosku a všechny její součásti důkladně **umyjte a osušte**. Termosku **umývejte po každém použití**, nápoje nikdy nevkládáte do nevyčištěné skleněné vložky. Dbejte, aby mezi plastové tělo termosky a skleněnou vložku nevnikly potraviny nebo větší množství vody. Pokud se tak stane, termosku rozložte odsroubováním dna, dle potřeby vyčistěte a vysušte. Termosku **nevystavujte prudkým nárazům a ořesům**, hrozí trvalé poškození skleněné vložky. **Termosku s poškozenou skleněnou vložkou zásadně nepoužívejte!** Umývejte vlažnou vodou, případně běžnými čistícími prostředky, v případě silného znečištění nechte odmočit. K čištění nepoužívejte pisky, agresivní chemické látky apod. **Termosku nemyjte v myčce nádobí a skladujte ji otevřenou.**

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: POZOR! Nápoje obsahující kostky ledu ani nápoje syčené oxidem uhličitým do termosky nedávejte. Nápoje v termosce nemíchejte lžící ani jinými předměty. Termosku nepoužívejte pro ukládání mléčných pokrmů a jídel pro kojence, hrozí nebezpečí rozmnožení bakterií.**

#### 3 roky záruka

Na tento výrobek je poskytována záruční doba 3 roky ode dne prodeje. Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy: výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití; závady byly způsobeny úderem, pádem a nešetřným zacházením; na výrobku byly provedeny neautorizované opravy či změny.

**Upozornění:** Prasklá skleněná vložka nemůže být předmětem bezplatné reklamace. Náhradní skleněné vložky žádejte u svého prodejce. Při oprávněné reklamaci se prosím obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili nebo na některé ze servisních středisek Tescoma, seznam najdete na [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). Jako záruční list slouží řádně vystavený doklad o prodeji.



#### GEBRAUCHSANLEITUNG

**Wir gratulieren Ihnen, dass Sie das Produkt Tescoma gekauft haben, und danken für Ihr in die Marke Tescoma gezeigtes Vertrauen. Im Bedarfsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. an die Firma Tescoma über [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

Die Thermosflasche FAMILY mit Dosiersverschluss ist zur Aufbewahrung von **warmen sowie kalten Getränken** geeignet. Sie ist mit **isolierendem Glaseinsatz** versehen, der die Temperatur der aufbewahrten Speisen hält. Vor dem Hineinlegen eines heißen Getränkes ist die Thermosflasche mit heißem Wasser auszuspülen, vor dem Hineinlegen eines kalten Getränkes mit kaltem Wasser auszuspülen – es wird damit die Wirkung der Thermosflasche erhöht. Die Thermosflasche weder **im Mikrowellenherd, noch mit einer anderen Wärmequelle** vorwärmen. **In die Thermosflasche die kochenden Getränke nicht geben. Die Thermosflasche max. 1 cm unter den oberen Rand befüllen. Nie direkt aus der Thermosflasche trinken!** Die Temperaturhaltung in der Thermosflasche ist von der Menge und der Temperatur des Getränkes, auch davon, wie oft die Thermosflasche geöffnet wird, und von der Raumtemperatur abhängig. Je mehr die Thermosflasche gefüllt ist, desto länger wird die Ausgangstemperatur gehalten. Die befüllte Thermosflasche immer mit **gut angezogenem Schraubdeckel** aufstellen und transportieren, **in der senkrechten Position lagern und unnötig nicht öffnen**.

**GEBRAUCH:** Die Taste des Dosierschlusses drücken und die befüllte Thermosflasche neigen. Das Ausgießen mit der Freigabe der Taste unterbrechen.

**WARTUNG:** Vor dem ersten Gebrauch die Thermosflasche und ihre sämtlichen Bestandteile gründlich **abspülen und abtrocknen. Nach jedem Gebrauch** die Thermosflasche **abspülen**, die Getränke nie in den nicht gereinigten Glaseinsatz eingießen. Achten Sie darauf, dass zwischen den Kunststoffkörper der Thermosflasche und den Glaseinsatz keine Speisen, bzw. größere Wassermenge kommen. Ist es der Fall, ist der untere Teil der Thermosflasche abzuschrauben, bzw. zu reinigen und abzutrocknen. Die Thermosflasche **keinen heftigen Stößen und Stürzen aussetzen**, es droht das Gefähr der Dauerbeschädigung des Glaseinsatzes. **Nie die Thermosflasche mit dem beschädigten Glaseinsatz verwenden!** Die Thermosflasche mit lauwarmem Wasser, bzw. mit üblichen Spülmitteln abspülen, bei starker Verschmutzung einweichen lassen. Keine Scheuermittel und keine aggressiven Chemikalien usw. verwenden. **Die Thermosflasche ist nicht spülmaschinenfest und ist offen zu lagern.**

**SICHERHEITSHINWEISE: ACHTUNG! Keine Speisen mit Eiszwürfeln, bzw. kohlenensäurehaltigen Getränken in die Thermosflasche geben. Die in der Thermosflasche aufbewahrten Getränke sollen nicht mit Löffel, bzw. mit anderen Gegenständen verrührt werden. Die Thermosflasche ist nicht zur Aufbewahrung von Milchprodukten und Babynahrung geeignet, es gibt das Risiko der Vermehrung der Bakterien.**

#### 3 Jahre Garantie

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 3 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt. Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle: Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung; Stoß- oder Sturzbeschädigungen, ungerechte Handhabung; nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

**Hinweis:** Der gebrochene Glaseinsatz kann nicht Gegenstand einer kostenlosen Reklamation sein. Die Ersatzteile sind bei Ihrem Händler zu erhalten. Bei der berechtigten Beanstandung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, bzw. an eine der Servicestellen Tescoma, die Liste finden Sie auf [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). Als Garantieschein dient der ordentlich ausgestellte Verkaufsbeleg.



#### MODE D'EMPLOI

**Nous vous félicitons de l'achat d'un produit Tescoma et vous remercions de la confiance accordée à notre marque. En cas de besoin, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la société Tescoma par l'intermédiaire du site [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

Le thermos avec bouchon doseur FAMILY convient pour conserver des **boissons chaudes ou froides**. Il est muni d'une **couche isolante en verre** qui conserve la température intérieure. Avant de remplir le thermos avec des boissons chaudes, rincez-le à l'eau chaude; pour les boissons froides, à l'eau froide – ceci augmente l'efficacité du thermos. **Ne pas réchauffer ni au four à micro-ondes, ni avec aucune autre source de chaleur! Ne pas placer des boissons brûlantes dans le thermos. Ne remplir au maximum que jusqu'à 1 cm du bord supérieur. Ne jamais boire directement depuis le thermos!** La conservation de la température dans le thermos dépend de la quantité et de la température de la boisson et de la température ambiante. Plus le thermos est plein, plus longtemps il gardera sa température initiale. Ne manipuler et transporter le thermos qu'avec **son bouchon bien vissé et la tasse en place, en position verticale et sans l'ouvrir inutilement**.

**UTILISATION: Appuyer sur le bouton du doseur** et incliner le thermos. Interrompre le versement en lâchant le bouton.

**ENTRETIEN: Bien nettoyer et sécher** tous les éléments du thermos avant la première utilisation. **Nettoyer après chaque utilisation**, ne jamais placer des boissons dans le thermos sans l'avoir nettoyé. Prendre des précautions pour éviter que de l'eau ou des aliments ne se trouvent pas entre le corps du thermos et l'insert en verre. Dans ce cas, **démonter le thermos en dévissant le fond pour nettoyer et sécher l'intérieur. Ne pas exposer le thermos à des chocs ou vibrations** – risque de dommages à l'insert en verre. **Ne jamais utiliser un thermos dont l'insert en verre est endommagé!** Nettoyer à l'eau tiède, éventuellement avec des détergents courants, laisser tremper si besoin. Ne jamais utiliser de produits agressifs ou abrasifs, etc. . . **Ne pas nettoyer le thermos au lave-vaisselle, le ranger ouvert.**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ: ATTENTION! Ne pas utiliser le thermos pour des boissons contenant des blocs de glace ni pétillantes. Ne pas mélanger le contenu du thermos avec une cuillère ni avec aucun autre instrument. Ne pas utiliser pour des produits laitiers ni pour des aliments pour bébés, risque de développement de bactéries.**

#### 3 ans de garantie

Ce produit est couvert par une garantie de trois ans prenant cours lors de l'achat. La garantie ne concerne pas les cas suivants: le produit a été utilisé en opposition avec le présent Mode d'emploi; les défauts sont la suite d'un choc, d'une chute ou d'un manque de précautions; le produit a fait l'objet de réparations ou modifications non autorisées.

**Remarque:** Le bris de l'insert en verre ne peut être à la base d'une réparation gratuite. Vous trouverez des inserts de rechange chez votre revendeur habituel. Pour les réparations sous garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur habituel ou aux points de service Tescoma, dont la liste est disponible sur le site [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). La souche de vente sert de bon de garantie.



#### ISTRUZIONI D'USO

**Ci congratuliamo con voi per l'acquisto di questo prodotto Tescoma. Grazie per aver scelto Tescoma. Per qualsiasi informazione, potete contattare il vs. rivenditore o direttamente Tescoma al sito [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

Il termo FAMILY è adatto per conservare e servire **bevande calde e fredde**. E' provvisto di un **inserto isolante in vetro**, che mantiene la temperatura delle bevande. Risciacquare con acqua tiepida prima di riempire con bevande calde e con acqua fredda prima di riempire con bevande fredde per ottimizzare l'effetto di ritenzione termica. **Non utilizzare forno a microonde o qualsiasi altra forma di riscaldamento per preriscaldare! Non riempire con bevande bollenti! Riempiere fino ad un massimo di 1 cm dal bordo superiore. Mai consumare bevande direttamente dal termos!** La conservazione della temperatura interna del termos dipende dalla quantità e dalla temperatura della bevanda contenuta, ma anche di quanto tempo si apre il termos e della temperatura dell'ambiente intorno. Più è pieno più a lungo il contenuto mantiene la temperatura originale. Assicurarsi che il coperchio del termos pieno sia sempre **avvitato in modo stretto, conservare il termos in posizione verticale ed evitare di aprirlo se non necessario**.

**ISTRUZIONI PER L'USO: Premere il pulsante** e inclinare il termos. Premere nuovamente il pulsante per bloccare l'uscita della bevanda.

**CONSERVAZIONE: Lavare ed asciugare** accuratamente il termos e tutte le sue parti prima del primo utilizzo. **Lavare dopo ogni uso;** mai inserire bevande nell'inserto in vetro non lavato. Evitare le eccessive quantità d'acqua. **Lavare tra la parte in plastica e l'inserto in vetro. Se questo succede, smontare il termos svitando il fondo, pulirlo** attentamente e **asciugare. Non scuotere ne vibrare** il termos. Questo potrebbe danneggiare permanentemente l'inserto interno

in vetro. **Mai utilizzare il termos con l'inserto in vetro danneggiato!** Lavare con acqua tiepida o detergente comune, lasciare in ammollo se eccessivamente sporco. Evitare di utilizzare sostanze abrasive e chimicamente aggressive, ecc. per la pulizia. **Non lavare il termos in lavastoviglie e conservarlo aperto.**

**ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA: ATTENZIONE! Non riempire il termos con bevande contenenti cubetti di ghiaccio o gassate. Non agitare bevande contenute nel termos utilizzando un cucchiaio o qualsiasi altro oggetto. Per prevenire il rischio proliferarsi di batteri, non utilizzare il termos per conservare cibi a base di latte e cibi per bambini.**

#### Garanzia 3-anni

Un periodo di 3 anni sarà garantito a questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non copre i seguenti difetti: dovuti ad un uso improprio non compatibile con le Istruzioni d'Uso; risultanti da impatto, caduta o mal conservazione; dovuti a riparazioni non autorizzate o alterazioni del prodotto.

**Nota:** La rottura dell'inserto in vetro non costituisce reclamo. Contattare il proprio rivenditore per il ricambio. Per reclami giustificati contattare il proprio rivenditore o uno dei centri servizio Tescoma; l'elenco dei centri servizio è presente nel sito web [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). La ricevuta accuratamente compilata costituisce la garanzia.



#### INSTRUCCIONES DE USO

**Le felicitamos por la compra de este producto Tescoma. Gracias por comprar Tescoma. Si lo necesita, contacte con su distribuidor o con Tescoma en [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

La jarra termo FAMILY es adecuada para guardar y servir tanto bebidas calientes como frías. Está provista de una pieza de vidrio aislante, la cual mantiene la temperatura de las bebidas. Enjuagar con agua tibia antes de introducir una bebida caliente y con agua fría antes de introducir una bebida fría para aumentar el efecto de retención térmica. **No utilice el microondas ni ninguna otra fuente de calor para precalentarlo! No introducir bebida hirviendo. Llenar como máximo hasta 1 centímetro por debajo del borde. Nunca beba directamente de la jarra termo!** El mantenimiento de la temperatura dentro de la jarra termo depende de la cantidad y temperatura de la bebida, de la frecuencia con la que se abra y de la temperatura ambiente. Cuanto más se llene más tiempo mantendrá su temperatura original. Siempre coloque y transporte una jarra termo llena con el cierre bien asegurado, en posición vertical y evite aperturas innecesarias.

**INSTRUCCIONES DE USO: Presionar el botón dispensador** e inclinar la jarra termo. Para dejar de verter, soltar el botón.

**MANTENIMIENTO: Lavar y secar** la jarra termo y todas sus piezas minuciosamente antes del primer uso. **Lavar después de usar;** nunca inserte bebidas dentro de una jarra termo sucia. Evite que queden restos de comida o excesivas cantidades de agua entre el cuerpo de plástico de la jarra termo y la pieza de vidrio interior. Si ésto ocurre, desmonte la jarra termo desatornillando el fondo, límpiela adecuadamente y séquela. **Nunca exponga** la jarra termo a **golpes o vibraciones bruscas.** Esto puede causar daños permanentes en el vidrio interior. **Nunca use la jarra termo con el vidrio interior roto!** Lave la jarra termo con agua tibia y detergente normal, dejar en remojo si está excesivamente sucia. Evite productos abrasivos, agentes corrosivos, etc. para limpiarla. **La jarra termo no es apta para lavavajillas, guardar abierta.**

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: AVISO! No introducir en la jarra termo bebidas con cubitos de hielo ni bebidas con gas. No remover bebidas dentro de la jarra termo con una cuchara ni con cualquier otro objeto. Para prevenir la proliferación de bacterias, no utilizar la jarra termo para conservar productos lácteos ni comida de bebé.**

#### Garantía de 3 años

El periodo de garantía de este producto es 3 años desde la fecha de compra. La garantía nunca cubre: uso inadecuado incumpliendo las Instrucciones de Uso; defectos ocasionados por caídas, impactos o manejo sin cuidado; reparaciones no autorizadas o alteraciones del producto.

**Aviso:** Si se le rompe la pieza de vidrio interior, no puede reclamar su cambio gratuito. En el caso de cambios, por favor contacte con su distribuidor. Para quejas justificadas por favor contacte con el distribuidor en el que adquirió el producto o con un centro de servicio técnico de Tescoma; para una lista de servicios técnicos, véase [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). El ticket de compra servirá como garantía del producto.



#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto Tescoma. Obrigado por comprar Tescoma. Se necessitar, por favor contacte o seu representante ou a Tescoma em [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

O jarro térmico FAMILY é adequado para guardar bebidas **quentes ou frias.** Vem prevenido com uma peça de **vidro térmico no interior**, que preserva a temperatura das bebidas. Enxaguar com água morna antes de colocar a bebida quente e com água fria se a bebida for fria para que o factor termal funcione na perfeição. **Não utilize forno microondas ou qualquer outra fonte de calor** para pré aquecer o termos! **Não encha com líquidos a ferver. Encha até ao máximo de 1 cm abaixo da borda superior. Nunca beba directamente do termos!** A preservação da temperatura dentro do termos depende da quantidade e temperatura das bebidas, da frequência da abertura e da temperatura ambiente. Quanto mais tempo estiver fechado mais tempo os alimentos conservam a sua temperatura original. Transporte sempre o seu termos **com o fecho bem apertado, na posição vertical e evite aberturas desnecessárias.**

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Carregue no botão dispensador** e incline o jarro termos. Para parar solte o botão.

**MANUTENÇÃO: Lavar e secar** muito bem o termos e os seus componentes antes da primeira utilização. **Lavar após cada utilização;** nunca coloque as bebidas se não estiverem limpos. Evite que os alimentos ou excessivas quantidades de água se acumulem entre o vidro e o plástico. Se isso acontecer, **desmonte** o termos **desapertando o fundo, limpe-o e seque-o** devidamente. **Não exponha** o termos a **choques severos e vibrações.** Estes podem danificar permanentemente o recipiente em vidro. **Nunca use o termos com o vidro danificado! Lavar com água morna e detergente normal, deixe de molho se estiver excessivamente sujo. Evite produtos abrasivos, químicos agressivos, etc. para limpar. Não lavar o termos na máquina de lavar louça e guarde-o aberto.**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA: ATENÇÃO! Não encha o termos com alimentos ou bebidas que contenham cubos de gelo ou bebidas gaseificadas. Não mexa com colheres ou outros objectos os alimentos guardados no termos só com o vidro. Para prevenir a proliferação de bactérias, não use o termos para guardar comida de bebé ou alimentos com leite.**

#### 3 Anos de garantia

O período de garantia deste produto é de 3 anos desde a data da compra. A garantia nunca cobre: Uso inadequado incompatível com as Instruções de uso; Defeitos ocasionados por quedas, choques ou impactos; Reparções não autorizadas ou alterações do produto.

**Observações:** O vidro interior partido não pode ser reclamado. Para adquirir a sua substituição, por favor contacte o seu distribuidor. Para queixas justificáveis, por favor contacte o distribuidor onde adquiriu o produto ou directamente os centros de serviço Tescoma; para obter uma lista desses centros por favor dirija-se a [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). A factura ou recibo constituem prova de garantia.



#### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**Gratulujemy zakupu wyrobu firmy Tescoma i dziękujemy za zaufanie do naszej marki. W razie potrzeby prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub bezpośrednio do firmy Tescoma, na adres [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

Termos z zamknięciem dozującym FAMILY służy do przechowywania **gorących i zimnych napojów.** Posiada **wykonaną ze szkła wkładkę izolacyjną**, zapewniającą ich właściwą temperaturę. Przed waniem gorącego napoju należy termos wymyc gorącą wodą, zaś przed waniem napoju zimnego wodą zimną. Zabieg ten zwiększa efektywność termosu. Do podgrzewania **nie stosować kuchenki mikrofalowej, ani też innego źródła ciepła! Do termosu nie wlewać napojów wrzących. Termos napełniać maksymalnie do 1 cm poniżej górnej krawędzi. Napojów nigdy nie pić bezpośrednio z termosu!** Utrzymanie odpowiedniej temperatury napoju w termosie uzależnione jest od jego ilości i temperatury, częstotliwości otwierania termosu oraz temperatury otoczenia. Im bardziej jest termos napełniony, tym dłużej utrzymuje on właściwą, pierwotną temperaturę napoju. Napełniony termos układać i przenosić zawsze z **właściwie dociągniętym korkiem gwintowanym, ustawić w pozycji pionowej i bez potrzeby nie otwierać.**

**UŻYTKOWANIE: Wcisnąć przycisk dozownika** i napełniony termos przechylić. Wylewanie można przerwać przez zlizywanie przycisku.

**KONSERWACJA:** Przed pierwszym użytkowaniem należy termos oraz wszystkie jego elementy **dokładnie umyć i wysuszyć.** Termos **myć po każdym użyciu**, wlewianie napojów do brudnego termosu jest zabronione. Należy zadbać o to, by między wykonany z tworzywa korpus termosu a szklaną wkładkę nie przedostały się resztki napojów lub większa ilość wody. Jeżeli jednak do tego dojdzie, **dno termosu należy odkręcić i termos według potrzeby umyć i wysuszyć.** Termos chronić przed **nagłymi uderzeniami i wstrząsami**, które mogą uszkodzić szklaną wkładkę. **Korzystanie z termosu z uszkodzoną wkładką ze szkła jest zabronione!** Termos pozostawić w letniej wodzie, ewentualnie z zastosowaniem zwykłych środków do mycia naczyń. **Mocno zabronione!** Termos pozostawić w wodzie do odmoknięcia. Do czyszczenia nie stosować środków gruboziarnistych, zawierających agresywne substancje chemiczne itp. **Termosu nie myć w zmywarce, na okres składowania wyjąć korek.**

**ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA: UWAGA! W terminie nie przechowywać napojów zawierających kostki lodu lub gazowanych. Napojów w terminie nie mieszać łyżką lub innymi przedmiotami. W termosie nie przechowywać potraw mlecznych lub przeznaczonych dla niemowląt, istnieje zagrożenie bakteriami.**

#### 3-letni okres gwarancji

Niniejszy wyrób objęty jest gwarancją 3-letnią, rozpoczynającą się z dniem sprzedaży. Gwarancja nie obejmuje: usterek spowodowanych użytkowaniem wyrobu niezgodnym z Instrukcją użytkowania; usterek spowodowanych uderzeniem, upadkiem lub nieostrożnym obchodzeniem się z wyrobem; wad wyrobu, który poddany został nieautoryzowanym naprawom lub zmianom.

**Uwaga:** Pęknięta wkładka szklana nie może stanowić przedmiotu nieodpłatnej reklamacji. Zapasową wkładkę szklaną można zakupić u sprzedawcy wyrobu. Z uzasadnioną reklamacją należy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do dowolnego punktu serwisowego firmy Tescoma. Wykaz punktów serwisowych można znaleźć pod adresem [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). Kartę gwarancyjną stanowi dokładnie wypełniony dowód zakupu.



#### NÁVOD NA POUŽITIE

**Blažozeláme k zakúpeniu výrobkov Tescoma a ďakujeme za dôveru prejavenu našej značke. V prípade potreby sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na firmu Tescoma prostredníctvom [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

Termoska s dávkovacím uzáverom FAMILY je vhodná na uloženie a podávanie **teplých aj studených nápojov.** Je vybavená **sklenenou izolačnou vložkou**, ktorá udržuje ich teplotu. Pred vložiením horúceho nápoja termosku najskôr vypláchnite teplotou vodou, pred vložiením studeného nápoja studenou vodou – zvýšite účinnosť termosky. Na predhriatie **neopuzívajte mikrovlnnú rúru ani iný zdroj tepla! Vriace nápoje do termosky nedávajte. Termosku plňte najviac 1 cm pod okraj sklenenej vložky. Nikdy nepite priamo z termosky!** Uchovavajte požadovanú teplotu závisí na teplote a množstve nápoja, otváraní termosky a okolitej teplote. Čím viac je termoska naplnená, tým dlhšie obsah udrží pôvodnú teplotu. Naplnenú termosku postavte a prenášajte vždy **s dobre utiahnutým šraubovacím uzáverom, uchovávajú ju v zvislej polohe a zbytočne neotvárajte.**

**POUŽITIE: Stlačte tlačidlo dávkovača** a naplnenú termosku nakloňte. Vylievanie prerušíte uvoľnením tlačidla.

**ÚDRŽBA:** Pred prvým použitím umyte a všetky jej časti dôkladne umyte a osušte. Termosku je potrebné **myť po každom použití**, nalievanie napojov do brudnej termosky je zakázané. Należy zadbać o to, by między wykonany z tworzywa korpus termosu a szklaną wkładkę nie przedostały się resztki napojów lub większa ilość wody. Jeżeli jednak do tego dojdzie, **dno termosu należy odkręcić i termos według potrzeby umyć i wysuszyć.** Termos chronić przed **nagłymi uderzeniami i wstrząsami**, które mogą uszkodzić szklaną wkładkę. **Korzystanie z termosu z uszkodzoną wkładką ze szkła jest zabronione!** Termos pozostawić w letniej wodzie, ewentualnie z zastosowaniem zwykłych środków do mycia naczyń. **Mocno zabronione!** Termos pozostawić w wodzie do odmoknięcia. Do czyszczenia nie stosować środków gruboziarnistych, zawierających agresywne substancje chemiczne itp. **Termosu nie umywać w umywalce riadu a skladujte ju otvorenú.**

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY: POZOR! Nápoje obsahujúce kocky ľadu ani nápoje sytené oxidom uhličitým do termosky nedávajte. Nápoje v termoske nemiešajte lyžicou ani inými predmetmi. Termosku nepoužívajte na ukladanie mliečnych pokrmov a jedla pre dojčatá, hrozí nebezpečenstvo rozmnoženia baktérií.**

#### 3 roky záruka

Na tento výrobok je poskytovaná záručná doba 3 roky odo dňa predaja. Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady: výrobok bol používaný v rozpore s Návodom na použitie; chyby boli spôsobené úderom, pádom a nešetným zaobchádzaním; na výrobku boli prevedené neautorizované opravy či zmeny.

**Upozornenie:** Prasknutá sklenená vložka nemôže byť predmetom bezplatnej reklamácie. Náhradné sklenené vložky žiadajte u svojho predajcu. Pri oprávnenej reklamáci sa prosím obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili alebo na niektorom zo servisných stredísk Tescoma, zoznam nájdete na [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). Ako záručný list slúži riadne vystavený doklad o predaji.



#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

**Поздравляем с приобретением изделия Tescoma и благодарим за доверие, оказанное нашей марке. В случае необходимости обращайтесь к своему продавцу или в компанию Tescoma посредством [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

Termos с крышкой-дозатором FAMILY пригоден для хранения и термостирования **теплых и холодных напитков.** Снабжен **стеклянной изоляционной колбой**, которая сохраняет их температуру. Перед помещением горячего напитка termos сперва ополосните горячей водой, перед помещением холодного напитка – холодной водой. Этим усилите действенность termosа. Для нагревания **не используйте микроволновую печь и другие источники тепла! Не заливайте в termos кипящие напитки. Термос заполняйте максимально 1 см до верхнего края. Никогда не пейте прямо из termosа!** Поддержание температуры в termosе зависит от количества и температуры блюда, открывания termosа и температуры окружающей среды. Чем больше termos наполнен, тем дольше он удержит первоначальную температуру. Наполненный termos всегда **и переносите с хлороксом, закрытой винчивающейся крышкой, храните его в вертикальном положении и не открывайте без необходимости.**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Нажмите кнопку** дозатора и наклоните наполненный termos. Отпустив кнопку, выливание приостановите.

**УХОД:** Перед первым использованием termos и все его составные части **тщательно вымойте и вытрите. Термос мойте после каждого использования**, никогда не кладите продукты в грязную стеклянную колбу или пластмассовую емкость. Следите, чтобы пища или большее количество воды не проникли в пространство между пластмассовыми стенками termosа и стеклянной колбой. Если это случилось, termos **разберите и очистите дно, вымойте и вытрите** в случае необходимости. **Не подвергайте termos сильным ударам и толчкам**, это может повлечь повреждение стеклянной колбы. **Принципиально не используйте termos с поврежденной стеклянной колбой!** Мойте теплой водой, в случае необходимости – обычными моющими средствами, в случае сильного загрязнения оставьте отмокнуть. Не используйте для мытья агрессивные вещества, абразивные средства и т.п. **Termos не мойте в посудомоечной машине и храните в открытом виде.**

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ: ВНИМАНИЕ! Не кладите в termos блюда и напитки, содержащие кубики льда, и газированные напитки. Блюда, хранящиеся в стеклянной колбе, не мешайте ложкой или другими предметами. Термос не используйте для хранения молочных блюд и детского питания – опасность размножения бактерий.**

#### Гарантия 3 года

На это изделие предоставляется гарантия 3 года со дня продажи. Гарантия принципиально не распространяется на следующие случаи: изделие использовалось с нарушением Инструкции по использованию; дефекты были причинены ударом, падением или неосторожным обращением; изделие подверглось неавторизированным исправлениям и изменениям.

**Предупреждение:** Разбитая стеклянная колба не является предметом бесплатной рекламации. Запасные колбы спрашивайте у своего продавца. Обоснованную рекламацию предъявляйте в магазин, где было куплено изделие, или в сервисный центр Tescoma. Актуальный список сервисных центров на [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com). В качестве гарантийного талона выступает правильно оформленный продажный чек.